



Skupina
Evropských
konzervativců
a reformistů



MUDr. Milan CABRNOCH
poslanec Evropského parlamentu

Praha, 15. října 2013

131015AzerCvT

Vážený pane Pánku,

včera jsem obdržel elektronickou kopii Vašeho nedatovaného otevřeného dopisu, vztahujícího se k prezidentským volbám v Ázerbájdžánu.

Děkuji Vám za Váš zájem o mou práci i za informace o Vašich názorech.

Od roku 2009 jsem předsedou stálé delegace Evropského parlamentu pro spolupráci s parlamenty Arménie, Ázerbájdžánu a Gruzie. Současně jsem členem Parlamentního shromáždění EURONEST, jehož členy jsou také poslanci uvedených zemí, Ukrajiny a Moldavska, a ve kterém chybí zástupci parlamentu Běloruska.

Ázerbájdžán je nejen v rámci EURONEST partnerskou zemí Evropské unie, uzavřel s EU řadu dohod a připravují se další. Jejich cílem je zlepšení a prohloubení vzájemné spolupráce a nedílnou součástí podpora demokratických reforem, včetně dalšího rozvoje demokracie a dodržování lidských práv v Ázerbájdžánu.

Souhlasím s Vámi v tom, že hodnocení některých pozorovatelských misí právě proběhlých prezidentských voleb byla odlišná. Účastním se pozorovacích misí jako zástupce Evropského parlamentu opakovaně řadu let a mám s podobnou situací velké zkušenosti. Sám jsem několikrát pozorovatelskou misi EP vedl.

Musím zásadně odmítnout, že bych se snad já či moji kolegové, poslanci Evropského parlamentu, nechal "učinit nástrojem propagandy". Je to tvrzení naivní, nemoudré a ukazuje, že jeho autor nemá ani základní představu o práci pozorovatelských misí.

e-mail: milan@cabrnoc.cz

<http://www.cabrnoc.cz>

<http://www.europarl.europa.eu>

milan.cabrnoc@europarl.europa.eu

kancelář:

Politických vězňů 44

280 02 Kolín 2

poštovní adresa:

U Krčské vodárny 28

140 00 Praha 4 Krč

European Parliament

WIB 03M083

60, rue Wiertz

1047 Bruxelles

Nezaznamenal jsem, že by některá média zkreslila má vyjádření k průběhu prezidentských voleb v Ázerbájdžánu. Abych tomu předešel, zveřejnil jsem své hodnocení, stejně jako oficiální znění společné zprávy pozorovací mise Evropského parlamentu a Parlamentního shromáždění Rady Evropy i na své webové stránce cabrnch.cz.

Naše pozorovací mise se vyjádřila k tomu, co jsme během pozorování skutečně zaznamenali, co jsme pozorovali. Neměli jsme, narozdíl od pracovníků dlouhodobých pozorovacích misí, možnost osobně sledovat předvolební kampaň, a proto ji ve své zprávě nehodnotíme. V naší zprávě nehodnotíme ani platné zákony v Ázerbájdžánu a jejich soulad či nesoulad s evropskými vzory.

Vzhledem k tomu, že jsem měl možnost osobně pozorovat volby nejen v Ázerbájdžánu i v minulosti, mohu srovnávat, a hodnotím prezidentské volby, tedy volební den a jeho předvečer, jako výrazné zlepšení. Během pozorování jsme se nesetkali se zastrašováním voličů či omezováním jejich svobody rozhodování. Volební proces byl transparentní, žádný z desítek místních pozorovatelů včetně mnoha zástupců opozičních politických stran či kandidátů si nám nestěžoval na jakékoli narušení svobody voleb.

Vím o tom, že situace v Ázerbájdžánu není zdaleka perfektní. Opakovaně jsme se k tomu vyjádřili nejen během jednání mnou vedené stálé delegace, ale i v jiných dokumentech Evropského parlamentu. Usilujeme o zlepšení situace. Podporujeme soustavně Ázerbájdžán na jeho cestě k demokracii, naše podpora však nestojí a nemůže stát pouze a jenom na kritice a odsuzování.

K Vaším otázkám:

- 1) Nemohu posuzovat, v čem se zpráva OBSE (předněji Parlamentního shromáždění OSCE a ODIHR) případně mýlí. Mohu pouze konstatovat, že delegace Evropského parlamentu a delegace Parlamentního shromáždění Rady Evropy přijala vlastní společnou zprávu. V této zprávě shrnujeme naše vlastní pozorování a ta se v některých případech s pozorováním či hodnocením našich kolegů poslanců z Parlamentního shromáždění OSCE a pracovníků ODIHR neshodují.
- 2) Během naší pozorovací mise jsem neposkytoval žádná veřejná vyjádření k průběhu voleb. Bylo by to v rozporu s pravidly pozorovací mise, která prezentuje výsledky svého pozorování následující den po volbách na tiskové konferenci.
- 3) Naši pozorovatelskou misi organizoval, financoval a logisticky zajišťoval výhradně Evropský parlament.
- 4) Během pozorování, ani před ním ani po něm jsem nepřijal žádný honorář ani hmotný dar.

Závěrem Vás chci, pane Pánku, informovat o tom, že všech sedm poslanců Evropského parlamentu, kteří jsme se pozorovací mise zúčastnili, se na hodnocení průběhu prezidentských voleb shodujeme. Pozorovací mise se účastnili poslanci EP zvolení v Bulharsku, České republice, Itálii, Německu, Polsku a Rumunsku. Vesměs se jedná o velice zkušené a respektované politiky, kteří jsou s problematikou zemí Kavkazu podrobně seznámeni a mají s pozorováním voleb řadu zkušeností.

Vítám Váš zájem o mou práci v Evropském parlamentu, v delegaci kterou vedu i v pozorovací misi během prezidentských voleb. Pokud máte zájem, velice rád se s Vámi osobně setkám, seznámím se s informacemi, které máte, a podělím se s Vámi o své zkušenosti a názory.

Přeji Vám hodně dalších úspěchů v práci Člověka v tísní.

S pozdravem

Vážený pan
Šimon Pánek, Člověk v tísní, o.p.s.
Šafaříkova 635/24
120 00 Praha 2